

## Разговор о Псковском словаре на последних конференциях

**И**НТЕРЕС к псковской народной речи не случаен: псковские говоры уникальны, они позволяют обнаружить связи с другими народами и языками, обнаружить своеобразие в лексике, семантике, фонетике, морфологии, иногда приоткрыть исторические страницы носителей русского языка.

В конце августа на VI Международном конгрессе по славянской археологии в Новгороде было несколько докладов, которые оказались связанными с языком (например, С.М.Толстая и ее коллеги из Института славяноведения рассказывали о древних ритуальных славянских обычаях). Мне пришлось выступить с докладом "Архаические явления в современной народной речи как свидетельства прошлого (на материале псковских говоров)". Был разговор о тех открытиях, которые в 60-е гг. сделала С.М.Глускина, относительно изолированности древнего кривичского населения на территории современной Псковской земли, изолированности от других славянских племен. К такому выводу пришел исследователь, анализируя, например, сохранение в древних корнях слов *кеп*, *кепец*; *кедить*, *кеж*; *кевка* заднеязычного звука [к] вместо общерусского (и в других славянских языках) звука [ц] (ср. *цеп*; *цедить*; *цевка*). Об этих явлениях и сейчас не устают говорить ученые: А.А.Зализняк на материале новгородских берестяных грамот поддерживает выводы С.М.Глускиной, а некоторые пытаются найти другие объяснения для этого явления, исходя из современных фонетических процессов (но последние доказательства

пока менее убедительны). Мне пришлось говорить и об архаических явлениях в лексике, словообразовании. Оказывается, установить отношения между языками и народами можно и по отдельным явлениям в псковских говорах.

На Международном симпозиуме по славянской фразеологии на тему "Фразеология и религия" в г. Ополе (Польша) в августе-сентябре 1996 г. псковский материал звучал в докладе Л.Я.Костючук "О специфике идиоматики с религиозной тематикой": были использованы не только современные псковские говоры, но и памятники псковской письменности, в частности уникальный Разговорник Т.Фенне 1607 г., который позволяет обнаружить своеобразные отношения псковичей начала XVII в. к религии. Причем многие стороны настроения псковичей выясняются через устойчивые сочетания слов, через фразеологизмы. Слово, особенно в идиоматике, отражает и доносит до нас мировоззрение людей, живые отношения между людьми.

В Арзамасе совместно с Институтом русского языка РАН и Институтом лингвистических исследований РАН прошли Межвузовская конференция по актуальным проблемам русской диалектологии и совещание по картографированию в связи с Лексическим атласом русских народных говоров (октябрь 1996 г.). С докладами выступили коллеги с кафедры русского языка нашего института. Т.А.Пецкая говорила о псковских названиях мер, связанных с уборкой и обработкой льна; автор обнаружил уникальные названия, отражающие и этнографические особенности в Псковском регионе. С.В.Дмитриева показала псковские названия пипци, по-своему обозначающие общеизвестные реалии, и

*Костючук Лариса Яковлевна - доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой русского языка Псковского государственного пединститута им. С.М.Кирова.*

уникальные псковские названия к псковским этнографическим реалиям, связанным с питанием. Л.Я.Костючук в связи с работой над очередным (тринадцатым) выпуском Псковского областного словаря с историческими данными показала, как полнота диалектного материала (чем отличается именно Псковский областной словарь) позволяет с достоверностью обнаружить своеобразные, местные названия и в современных говорах, и в памятниках псковской письменности.

На заседании картографической комиссии по составлению лексического атласа русских народных говоров обсуждались и псковские материалы, привлекались результаты лексических диалектных карт, созданных нами (З.В.Жуковская, Л.Я.Костючук, Л.А.Лекарева, Е.Г.Мельникова, Т.А.Пецкая) ранее. Псковичи готовятся к созданию и Лексического атласа Псковской области.

Даже на Международной Пушкинской конференции (октябрь 1996 г.) в лингвистической секции ряд докладов (Л.Я.Костючук, Т.А.Пецкая) был основан на привлечении материалов псковской народной речи, в частности псковских говоров, для выяснения некоторых особенностей языка Пушкина.

Уникальный материал псковских говоров по итогам полевых экспедиций 1995-1996 гг. представили наши аспиранты и студенты на межвузовской конференции по кафедре этнографии С.-Петербургского университета: аспирантка С.В.Дмитриева - о названиях пищи; аспирантка Ю.И.Гарник - о словах на *-ин(а)*; студентка IV курса Т.Васильева - о традиционных названиях народных игр; студентка IV курса Н.Налетова - о названиях растений и об отражении народных знаний в рассказах по народной медицине; студентка V курса Е.Ковалых - о своеобразии графики рукописной книги Псково-Печерского монастыря XVII в. За этими сообщениями стоит большая работа студентов под руководством преподавателей, заинтересованных в изучении псковских говоров.

Псковская народная речь, вниматель-

но изучаемая членами кафедры русского языка, привлекает внимание исследователей в разных городах и даже странах, поэтому встреча с псковским словом на разных конференциях и симпозиумах будет продолжаться.